

Cisco Room Panorama

- EN Optional Cosmetic Wall
OPERATION AND MAINTENANCE
- FR Option façade cosmétique
FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
- ES Muro cosmético opcional
FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO
- PT Mural cosmético opcional
OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO
- IT Parete estetica opzionale
FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE
- DE Optionale Wandverkleidung
GEBRAUCH UND WARTUNG
- JA オプションのコスメティックウォール
運用および保守



OPERATION AND MAINTENANCE

Wood

Wood is a natural product, and each veneer is unique. Color, pattern, and structural differences are considered as normal and a part of the décor. Wood changes over time when exposed to UV-light.

Storage, installation and use conditions

Only for indoor use and not in wet rooms. Storage, Installation and Use at 18-50°C and 25-60% humidity. The humidity in the underlying construction (concrete) should not be higher than 15%.

Cleaning

Cleaning is done by dry mop or vacuum. Use synthetic cleaning fluid without ammonia for greasy stains, fruit, wine, and coffee. Blood is removed with cold water.

Our UV coated and Laminate surfaces are approved for hospital cleaning products containing up to 70% alcohol.

How to handle Gustafs products during transport, installation, and use

1. Gustafs solutions are sensitive to humidity and water, therefore they should always be stored dry and indoor.
2. Keep the packaging closed during storage.
3. Keep the panels in their packaging for at least 24 hours in correct room climate before installation.
4. Avoid exposure to strong and direct sunlight.
5. Do not expose visible surfaces to sharp objects during installation.
6. Do not transport unsecured panels.
7. Lift panels flat, vertically and one at the time.
8. Do not slide products on each other.
9. Lean panels against a wall for short term storage.
10. On the building site, protect both non-installed and installed panels and ribs from impact coming from ladders, trolleys, furniture installation, etc., including all other workers and their tools.



Caution!



Sensitive to humidity and water.



Keep panels in packaging for 24 hrs in room climate.



Sensitive to humidity and water.



Sensitive high-finish surface.



Sensitive to direct sunlight.



Keep panels in packaging for 24 hrs in room climate.



Do not transport unsecured panels.



Lift panels vertically.



Lift only one panel at a time.



Do not slide on panel beneath.



Lean panels against wall for short term storage.



Do not store loose panels in a pile.



Do not lean objects against an installed panel wall.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Bois

Le bois est un produit naturel et chaque placage est unique. Les différences de couleur, de motif, et de structure sont considérées comme normales et font partie du décor. Le bois change avec le temps lorsqu'il est exposé aux rayons du soleil.

Conditions de stockage, d'installation, et d'utilisation

Uniquement pour une utilisation en intérieur et non dans des pièces humides. Stockage, installation et utilisation à 18-50 °C et 25-60% d'humidité. L'humidité dans la construction sous-jacente (béton) ne doit pas dépasser 15%.

Nettoyage

Le nettoyage se fait avec une serviette sèche ou un aspirateur. Utilisez un liquide de nettoyage chimique sans ammoniac pour les taches grasses, les fruits, le vin, et le café. Les taches de sang sont retirées avec de l'eau froide.

Nos surfaces sont protégées avec un enrobage contre les rayons du soleil. Ces surfaces sont certifiées pour les produits de nettoyage hospitaliers contenant jusqu'à 70% d'alcool.

Comment manipuler les produits Gustafs pendant le transport, l'installation, et l'utilisation

1. Les solutions Gustafs sont sensibles à l'humidité et à l'eau, elles doivent donc toujours être stockées au sec et à l'intérieur.
2. Gardez l'emballage fermé pendant le stockage.
3. Gardez les panneaux dans leur emballage pendant au moins 24 heures dans une pièce suivant les conditions de stockage avant l'installation.
4. Évitez l'exposition à la lumière directe du soleil.
5. N'exposez pas les surfaces visibles à des objets tranchants lors de l'installation.
6. Ne transportez pas de panneaux non fixés dans l'emballage.
7. Soulevez les panneaux à plat, verticalement, et un à la fois.
8. Ne faites pas glisser les produits les uns sur les autres.
9. Posez les panneaux contre le mur pour un stockage à court terme.
10. Sur le chantier, protégez les panneaux non installés et installés contre les impacts provenant des échelles, des chariots, de l'installation des meubles, etc., y compris de tous les autres travailleurs et leurs outils.

Attention !



Sensible à l'humidité et à l'eau.



Conservez les panneaux dans l'emballage pendant 24 heures dans le climat de la pièce.



Sensible à l'humidité et à l'eau.



Surface sensible haute finition.



Sensible à la lumière directe du soleil.



Conservez les panneaux dans l'emballage pendant 24 heures dans le climat de la pièce.



Ne transportez pas de panneaux non fixés.



Soulevez les panneaux verticalement.



Soulevez un seul panneau à la fois.



Ne faites pas glisser les panneaux les uns sur les autres.



Placez les panneaux contre le mur pour un stockage à court terme.



Ne stockez pas les panneaux en vrac les uns sur les autres.



Ne mettez rien contre le mur de panneau installé.

CISCO

GUSTAFS
DESIGNED FOR EYES AND EARS

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Madera

La madera es un producto natural y, por lo tanto, cada tabla es diferente. El color, la veta y las diferencias estructurales se consideran normales y son elementos decorativos. La madera cambia con el tiempo cuando se expone a la luz ultravioleta.

Condiciones de almacenamiento, instalación y uso

Solo para uso en interiores y no en habitaciones húmedas. Almacenamiento, instalación y uso a 18-50 °C y 25-60 % de humedad. La humedad del material de construcción subyacente (hormigón) no debe ser superior al 15 %.

Limpieza

La limpieza se realiza con una mopa seca o con aspiradora. Utilice líquido de limpieza sintético sin amoníaco para las manchas de grasa, fruta, vino y café. Las manchas de sangre se quitan con agua fría.

Nuestras superficies laminadas y con revestimiento ultravioleta están aprobadas para productos de limpieza de hospitales que contienen hasta un 70 % de alcohol.

Cómo manipular los productos Gustafs durante el transporte, la instalación y el uso

1. Las soluciones Gustaf son sensibles a la humedad y al agua, por lo que siempre deben guardarse en un lugar seco y a cubierto.
2. Mantenga el embalaje cerrado durante el almacenamiento.
3. Mantenga los paneles en su embalaje durante al menos 24 horas a una temperatura ambiente adecuada antes de la instalación.
4. Evite la exposición a la luz directa del sol.
5. No exponga las superficies visibles a objetos afilados durante la instalación.
6. No transporte paneles que no estén protegidos.
7. Levante los paneles de uno en uno horizontalmente y colóquelos en posición vertical.
8. No deslice los productos apilados.
9. Apoye los paneles contra la pared para almacenarlos temporalmente.
10. En el lugar de trabajo, proteja los paneles y los largueros instalados y no instalados de los golpes contra escaleras, carros, muebles, etc., incluidos el resto de los operarios y sus herramientas.

⚠ ¡Precaución! ⚠



Sensible a la humedad y al agua.



Mantenga los paneles en el embalaje durante 24 horas a temperatura ambiente.



Sensible a la humedad y al agua.



Superficie sensible debido a su acabado de gran calidad.



Sensible a la luz directa del sol.



Mantenga los paneles en el embalaje durante 24 horas a temperatura ambiente.



No transporte paneles que no estén protegidos.



Levante los paneles verticalmente.



Levante solo un panel a la vez.



No deslice el panel por debajo.



Apoye los paneles contra la pared para almacenarlos temporalmente.



No apile los paneles sueltos.



No apoye objetos contra la pared con el panel instalado.

OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO

Madeira

A madeira é um produto natural e cada folheado é único. A cor, o padrão e as diferenças estruturais são consideradas normais e fazem parte da decoração. A madeira muda com o tempo, principalmente quando exposta à luz UV.

Armazenamento, instalação e condições de utilização

Apenas para utilização em interiores e não em ambientes húmidos. Armazenamento, instalação e utilização a 18-50 °C e com um nível de humidade de 25-60%. A humidade da construção subjacente (betão) não deve ser superior a 15%.

Limpeza

A limpeza é realizada com uma mopa ou através de aspiração. Utilize produtos de limpeza sintéticos sem amoníaco para remover as nódoas de gordura, fruta, vinho e café. As manchas de sangue podem ser removidas com água fria.

As nossas superfícies laminadas com revestimento UV foram aprovadas para produtos de limpeza hospitalar com um teor de álcool de até 70%.

Como manusear produtos Gustafs durante o transporte, a instalação e a utilização

1. As soluções Gustafs são sensíveis à humidade e à água, pelo que devem sempre ser armazenadas em locais abrigados e secos.
2. Mantenha a embalagem fechada durante o armazenamento.
3. Antes da instalação, mantenha os painéis na respetiva embalagem durante, pelo menos, 24 horas, para aclimatizar o produto à temperatura ambiente do local de instalação.
4. Evite a exposição à luz solar direta.
5. Não exponha as superfícies visíveis a objetos pontiagudos durante a instalação.
6. Não transporte painéis não protegidos.
7. Eleve os painéis na vertical e um de cada vez.
8. Não faça deslizar os produtos uns nos outros.
9. Encoste os painéis a uma parede para armazenamento de curta duração.
10. No local da instalação, proteja os painéis não instalados e instalados, assim como os frisos, de qualquer impacto proveniente de escadotes, carrinhos de transporte, outro mobiliário, etc., incluindo quaisquer trabalhadores e as respetivas ferramentas.



Atenção!



Sensível à humidade e à água.



Mantenha os painéis na respetiva embalagem durante 24 horas à temperatura ambiente da divisão de instalação.



Sensível à humidade e à água.



Superfície de elevado grau de acabamento sensível.



Sensível à luz solar direta.



Mantenha os painéis na respetiva embalagem durante 24 horas à temperatura ambiente da divisão de instalação.



Não transporte painéis não protegidos.



Eleve os painéis na vertical.



Eleve apenas um painel de cada vez.



Não faça deslizar um painel no painel imediatamente abaixo.



Encoste os painéis a uma parede, no caso de armazenamento de curta duração.



Não empilhe painéis soltos.



Não encoste objetos a um painel já instalado.



GUSTAFS ::
DESIGNED FOR EYES AND EARS

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Legno

Il legno è un prodotto naturale e ogni impiallacciatura è unica. Le differenze di colore, motivo e struttura sono considerate normali e fanno parte dell'arredo. Il legno cambia nel tempo se esposto ai raggi UV.

Condizioni di conservazione, installazione e utilizzo

Solo per uso interno e non in ambienti umidi. Conservazione, installazione e uso a 18-50°C con umidità al 25-60%. L'umidità nella struttura sottostante (in cemento) non deve essere superiore al 15%.

Pulizia

La pulizia viene effettuata con un panno asciutto o un aspirapolvere. Per macchie grasse, frutta, vino e caffè, utilizza un detergente sintetico senza ammoniaca. Rimuovi il sangue con acqua fredda.

Le nostre superfici con rivestimento a UV e in laminato sono approvate per l'utilizzo di prodotti per la pulizia ospedaliera contenenti fino al 70% di alcol.

Come gestire i prodotti Gustafs durante il trasporto, l'installazione e l'uso

1. Le soluzioni Gustafs sono sensibili all'umidità e all'acqua, pertanto devono essere sempre conservate in ambienti al coperto e asciutti.
2. Mantieni l'imballaggio chiuso durante la conservazione.
3. Mantieni i pannelli nel loro imballaggio per almeno 24 ore in un ambiente con temperatura adeguata prima dell'installazione.
4. Evita l'esposizione alla luce solare diretta e forte.
5. Non esporre le superfici visibili a oggetti appuntiti durante l'installazione.
6. Non trasportare pannelli non protetti.
7. Solleva i pannelli in posizione verticale, uno alla volta.
8. Non far scorrere i prodotti l'uno sull'altro.
9. Appoggia i pannelli contro una parete in caso di conservazione a breve termine.
10. In cantiere, proteggi le nervature e i pannelli non installati e installati dagli urti provenienti da scale, carrelli, installazione di mobili e così via, compresi tutti gli altri lavoratori e i relativi strumenti.

Attenzione!



Sensibilità all'umidità e all'acqua.



Conserva i pannelli nell'imballaggio per 24 ore in condizioni ambientali favorevoli.



Sensibilità all'umidità e all'acqua.



Superficie sensibile ad alta finitura.



Sensibilità alla luce diretta del sole.



Conserva i pannelli nell'imballaggio per 24 ore in condizioni ambientali favorevoli.



Non trasportare pannelli non protetti.



Solleva i pannelli in verticale.



Solleva solo un pannello alla volta.



Non far scorrere il pannello sottostante.



Appoggia i pannelli contro la parete per una conservazione a breve termine.



Non conservare i pannelli distaccati in una pila.



Non appoggiare oggetti contro una parete del pannello installata.

GEBRAUCH UND WARTUNG

Holz

Holz ist ein Naturprodukt, und jedes Furnier ist einzigartig. Unterschiede hinsichtlich Farbe, Muster und Struktur werden als normal und als Teil des Dekors betrachtet. Holz verändert sich im Laufe der Zeit, wenn es UV-Licht ausgesetzt wird.

Lagerung, Montage und Gebrauch

Nur zum Gebrauch in Innenräumen und nicht in Feuchträumen. Lagerung, Montage und Gebrauch bei 18 bis 50 °C und bei 25 bis 60 % Luftfeuchte. Der Luftfeuchtegehalt in der Unterkonstruktion (Beton) sollte nicht mehr als 15 % betragen.

Reinigung

Die Reinigung erfolgt durch trockenes Wischen oder Staubsaugen. Verwenden Sie für Fett-, Obst-, Wein- und Kaffeeflecken eine synthetische Reinigungsflüssigkeit ohne Ammoniak. Blutflecken werden mit kaltem Wasser entfernt.

Unsere UV-beständigen und Laminatoberflächen sind für Krankenhausreinigungsmittel mit bis zu 70 % Alkoholgehalt zugelassen.

Anleitung zu Transport, Montage und Gebrauch von Gustafs-Produkten

1. Gustafs-Lösungen sind empfindlich gegen Feuchte und Wasser und müssen daher stets trocken und in Innenräumen aufbewahrt werden.
2. Halten Sie die Verpackung während der Lagerung geschlossen.
3. Lagern Sie die Paneele verpackt vor der Montage mindestens 24 Stunden bei ordnungsgemäßigem Raumklima.
4. Vermeiden Sie starke Sonneneinstrahlung.
5. Setzen Sie sichtbare Oberflächen während der Montage keinen scharfen Gegenständen aus.
6. Transportieren Sie keine ungesicherten Paneele.
7. Heben Sie die Paneele flach, vertikal und einzeln an.
8. Schieben Sie die Paneele nicht aufeinander.
9. Lehnen Sie die Paneele für eine kurzfristige Lagerung an eine Wand.
10. Schützen Sie am Montageort sowohl lose als auch montierte Paneele und Lamellen vor Stößen, die durch Leiter, Wagen, Möbelstücke, Personen, Werkzeuge usw. verursacht werden können.



Achtung!



Empfindlich gegen Feuchte und Wasser.



Lagern Sie Paneele verpackt für 24 Stunden bei Raumtemperatur.



Empfindlich gegen Feuchte und Wasser.



Empfindliche High-Finish-Oberfläche.



Empfindlich gegen direkter Sonneneinstrahlung.



Lagern Sie Paneele verpackt für 24 Stunden bei Raumtemperatur.



Transportieren Sie keine ungesicherten Paneele.



Schieben Sie Paneele nicht aufeinander.



Heben Sie Paneele vertikal an.



Heben Sie jeweils nur ein Panel an.



Lehnen Sie Paneele für eine kurzfristige Lagerung an die Wand.



Stapeln Sie keine losen Paneele.



Lehnen Sie keine Gegenstände an eine montierte Wandverkleidung.



GUSTAFS ::::
DESIGNED FOR EYES AND EARS

運用および保守

ウッド

木材は天然物であり、それぞれの化粧板に同じものはありません。色、模様、構造の違いは、一般的な装飾の一部と見なされます。木材は紫外線を当てると経年変化します。

保管、設置および使用条件

室内でのみ使用でき、湿気の多い部屋では使用できません。18 ~ 50 °C、湿度 25 ~ 60% での保管、設置、および使用。下敷き構造（コンクリート）の湿度は 15% 以下にする必要があります。

清掃

クリーニングは、乾いたモップまたは掃除機で行います。油污れ、果物、ワイン、コーヒーには、アンモニアの含まれていない合成洗剤を使用します。血液は冷水で取り除きます。

UV コーティングおよびラミネート加工された表面は、最大 70% のアルコールを含む病院用洗剤の使用が承認されています。

輸送、設置、使用時の Gustafs 製品の取り扱い方法

1. Gustafs の溶液は湿気と水に敏感であるため、常に換気されている屋内で保管する必要があります。
2. 保管中はパッケージを閉じてください。
3. パネルは、設置する前に、適切な室内環境で少なくとも 24 時間はパッケージに入れて保管してください。
4. 強い直射日光を避けてください。
5. 取り付け中に、目に見える範囲の表面を鋭利なものにさらさないでください。
6. 固定されていないパネルを輸送しないでください。
7. パネルを平らにし、垂直にして 1 度に 1 つずつ持ち上げます。
8. 製品同士をスライドさせないでください。
9. 短期間の保管の場合は、壁にパネルを立てかけます。
10. 建築現場では、設置されていないパネルと設置されているパネルの両方とリブを、はしご、トロリー、家具の設置などの衝撃から保護します。これには、他のすべての作業員とその工具も含まれます。



注意：



湿気や水に弱いです。



パネルは、室内で 24 時間パッケージに入れて保管してください。



湿気や水に弱いです。



繊細な表面仕上げです。



直射日光に弱いです。



パネルは、室内で 24 時間パッケージに入れて保管してください。



固定されていないパネルを輸送しないでください。



パネルを垂直に持ち上げます。



1 度に 1 つのパネルだけを持ち上げます。



下のパネルをスライドさせないでください。



短期間の保管の場合は、壁にパネルを立てかけます。



ばらばらのパネルを重ねて保管しないでください。



設置されたパネルの壁に物を立てかけないでください。



Cisco Systems Inc.
Corporate Headquarters
170 West Tasman Dr.
San Jose, CA 95134
USA

<https://www.cisco.com/go/offices>

Cisco and the Cisco logo are trademarks or registered trademarks of Cisco and/or its affiliates in the U.S. and other countries. To view a list of Cisco trademarks, go to this URL: www.cisco.com/go/trademarks. Third-party trademarks mentioned are the property of their respective owners. The use of the word partner does not imply a partnership relationship between Cisco and any other company. (1110R)

- FR** Cisco et le logo Cisco sont des marques commerciales ou déposées de Cisco et/ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays. Pour consulter la liste des marques commerciales de Cisco, visitez la page : www.cisco.com/go/trademarks. Les autres marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. L'utilisation du terme « partenaire » n'implique pas de relation de partenariat entre Cisco et toute autre entreprise. (1110R)
- ES** Cisco y el logotipo de Cisco son marcas comerciales o registradas de Cisco y/o sus filiales en Estados Unidos y otros países. Si desea consultar una lista de las marcas comerciales de Cisco, visite: www.cisco.com/go/trademarks. Las marcas comerciales de terceros que aquí se mencionan pertenecen a sus respectivos propietarios. El uso de la palabra "partner" no implica la existencia de una asociación entre Cisco y cualquier otra empresa. (1110R)
- PT** Cisco e o logótipo da Cisco são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Cisco e/ou das respectivas empresas afiliadas nos EUA e noutros países. Para ver uma lista de marcas comerciais da Cisco, aceda a este URL: www.cisco.com/go/trademarks. As marcas comerciais de terceiros mencionadas são propriedade dos respectivos proprietários. A utilização da palavra parceiro não implica uma relação de parceria entre a Cisco e qualquer outra empresa. (1110R)
- IT** Cisco e il logo Cisco sono marchi o marchi registrati di Cisco e/o dei relativi affiliati negli Stati Uniti e in altri paesi. Per visualizzare l'elenco di marchi Cisco, visitare il sito Web all'indirizzo: www.cisco.com/go/trademarks. I marchi commerciali di terze parti citati sono proprietà dei rispettivi titolari. L'utilizzo del termine partner non implica una relazione di partnership tra Cisco e altre aziende. (1110R)
- DE** Cisco und das Cisco Logo sind Marken oder eingetragene Marken von Cisco und/oder Partnerunternehmen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern. Eine Liste der Cisco Marken finden Sie unter www.cisco.com/go/trademarks. Die genannten Marken anderer Anbieter sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Die Verwendung des Begriffs „Partner“ impliziert keine gesellschaftsrechtliche Beziehung zwischen Cisco und anderen Unternehmen. (1110R)
- JA** Cisco および Cisco ロゴは、Cisco Systems, Inc. またはその関連会社の米国およびその他の国における登録商標または商標です。シスコの商標の一覧については、https://www.cisco.com/c/ja_jp/about/legal/trademarks.html をご覧ください。Third-party trademarks mentioned are the property of their respective owners. 「パートナー」という用語の使用は Cisco と他社との間のパートナーシップ関係を意味するものではありません。 (1110R)。